



Amtsblatt für das Amt Ortrand

29. Jahrgang

Ortrand, den 25. Oktober 2019

Ausgabe 13/2019

Amtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 5.9.2019
- Beschlüsse der Sitzung der GV Frauendorf vom 10.9.2019
- Beschlüsse der Sitzung der GV Tettau vom 16.9.2019
- Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 23.9.2019
- 1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Ortrand für das Haushaltsjahr 2019
- Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Hilfe in Notfällen
- Veranstaltungen im Amtsbereich
- Verkehrsteilnehmerschulung in Lindenau
- Begrüßung junger Erdenbürger
- Der Heimatverein Lindenau OL e.V. feiert sein 25jähriges Jubiläum
- Apfelfest in der Ortrander Kita „Regenbogen“
- 690 Jahre Kroppen - Rückblick
- Öffnungszeiten der DRK-Kleiderkammer
- Öffnungszeiten Stadtgeschichts- und Schradenmuseum
- Nachruf
- Start für nächste Fassade mit 3D-Effekt in Ortrand
- Elvis, der King und ich - Gastspiel der Neuen Bühne Senftenberg
- Herzliche Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier
- DYNAMO DRESDEN FUSSBALLSCHULE mit Ferien-Camp in Ortrand
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Veranstaltungsplan des Seniorenclubs Ortrand im November 2019

Impressum: Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großmehlen mit Kleinkmehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

Auflage: 3.000 Stück

Herausgeber/Redaktion: Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.: (035755) 605-0

Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigenverkauf: Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen,
Tel.: 035753/17703, Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

Verteiler: Wochenkurier Lokalverlag GmbH & Co. KG, Geierswalder Straße 14, 02979 Elsterheide OT Bergen
Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an den Wochenkurier.

Amtliche Bekanntmachungen

Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 5.9.2019

Öffentlicher Teil

- Die Gemeindevertretung Kroppen trifft zur Kommunalwahl vom 26.05.2019 folgende Wahlprüfungsentscheidung: Einwendungen gegen die Wahl liegen nicht vor. Die Wahl ist gültig.
- Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Geschäftsordnung der Gemeindevertretung der Gemeinde Kroppen.
- Die Gemeindevertretung Kroppen beruft Herrn Olaf Heinrich, Teichweg 13, 01945 Kroppen und Herrn Stefan Hain, Hauptstraße 20, 01945 Kroppen als sachkundige Einwohner in den Ausschuss Bau, Wirtschaft, Ordnung und Sicherheit.

Nichtöffentlicher Teil

- Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt über die Eintragung einer Dienstbarkeit.

Beschlüsse der Sitzung der GV Frauendorf vom 10.9.2019

Öffentlicher Teil

- Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Rücknahme des Beschlusses Nr. 20/2017 zur Aufstellung des Bebauungsplanes „An der Lindenauer Straße in Frauendorf“ nach § 13b BauGB vom 12.12.2017.
- Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt § 2 Abs. 1 Satz 1 BauGB die Aufstellung des Bebauungsplanes „An der Lindenauer Straße in Frauendorf“ nach § 13b Bau GB in Frauendorf. Das Plangebiet umfasst in der Flur 8 der Gemarkung Frauendorf das Flurstück 390 gemäß des beiliegenden Übersichtsplanes.
Der Aufstellungsbeschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.
- Die Gemeindevertretung Frauendorf trifft zur Kommunalwahl vom 26.05.2019 folgende Wahlprüfungsentscheidung: Einwendungen gegen die Wahl liegen nicht vor. Die Wahl ist gültig.
- Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Beauftragung des Bauamtes mit der Ausschreibung und Vergabe von Bauleistungen für den Austausch der Heizkörper im gesamten Gemeindehaus in Höhe von ca. 4.500,00 € lt. Kosten-schätzung.

Nichtöffentlicher Teil

- Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Vergabe von Leistungen - Grundinstandsetzung von 2 Waldwegestücken (2.770 m) an die Firma ETD Zeisholz.
- Die Gemeindevertretung Frauendorf beschließt die Vergabe von Leistungen - Errichtung von 2 Löschwasserentnahmestellen an die Firma Hofmann Brunnenbaumeisterbetrieb, Inh. A. Seßler aus Plessa.

Beschlüsse der Sitzung der GV Tettau vom 16.9.2019

Öffentlicher Teil

- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt gem. § 2 Abs. 1 Satz 1 BauGB die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 1/2019 „Schafrebe“ nach § 13b BauGB in der Gemeinde Tettau des Amtes Ortrand. Das Plangebiet umfasst in der Flur 3 der Gemarkung Tettau das Flurstück 720. Der Aufstellungsbeschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt, die Wahl des Stellvertreters für den Bürgermeister offen durchzuführen.

- Die Gemeindevertretung Tettau wählt Herrn Kurt Schmalzer als Stellvertreter für den Bürgermeister.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die geprüfte Jahresrechnung 2012 der Gemeinde Tettau einschließlich Anlagen gemäß § 82 Absatz 4 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2012 gemäß § 82 Absatz 4 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die geprüfte Jahresrechnung 2013 der Gemeinde Tettau einschließlich Anlagen gemäß § 82 Absatz 4 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2013 gemäß § 82 Absatz 4 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die geprüfte Jahresrechnung 2014 der Gemeinde Tettau einschließlich Anlagen gemäß § 82 Absatz 4 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2014 gemäß § 82 Absatz 4 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die geprüfte Jahresrechnung 2015 der Gemeinde Tettau einschließlich Anlagen gemäß § 82 Absatz 4 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2015 gemäß § 82 Absatz 4 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die geprüfte Jahresrechnung 2016 der Gemeinde Tettau einschließlich Anlagen gemäß § 82 Absatz 4 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg.
- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2016 gemäß § 82 Absatz 4 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg.

Nichtöffentlicher Teil

- Die Gemeindevertretung Tettau beschließt die Vergabe von Bauleistungen - Putz- und Malerarbeiten für das Kinderrestaurant in der Kita „Pittiplatsch“ in Tettau an die Firma Fassadenbau & Malereibetrieb Gensel aus Ortrand.

Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 23.9.2019

Öffentlicher Teil

- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand trifft zur Kommunalwahl vom 26.05.2019 folgende Wahlprüfungsentscheidung: Einwendungen gegen die Wahl liegen nicht vor. Die Wahl ist gültig.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die 1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Ortrand für das Haushaltsjahr 2019.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Aufhebung der Satzung der Stadt Ortrand über die förmliche Festlegung des „Sanierungsgebietes Innenstadt Ortrand“.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand bestätigt Herrn René Dietrich als Mitglied im Ausschuss Bau, Umwelt und Verkehrsinfrastruktur.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beruft Lars Hofmann, Daniel Hausdorf, Andreas Medger und Günther Witzak als sachkundige Einwohner in den Ausschuss Bau, Umwelt und Verkehrsinfrastruktur.

- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beruft Maik Bethke, Carsten Bruntsch und Ronald Peglau als sachkundige Einwohner in den Ausschuss Finanzen, Gesundheit und digitale Entwicklung.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beruft Bianka Weber, Stefanie Hauptvogel, Christine Schneider und Till Sicker als sachkundige Einwohner in den Ausschuss Bildung, Soziales, Kultur, Verkehr und Ordnung.

Nichtöffentlicher Teil

- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Malerarbeiten für zwei Klassenzimmer im Grundschulgebäude (Altbau) in Ortrand an die Firma Maler Feistel GmbH aus Großenhain.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 1 - Erd-, Rohbau- und Betonarbeiten - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma PS Bau aus 01990 Ortrand. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 2 - Zimmermann/Dachdecker - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma Bedachung Schröter Co. GmbH aus 04938 Uebigau. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 4 – Putzarbeiten - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma Fassaden- und Malerbetrieb Gensel GmbH aus 01990 Ortrand. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 5 - Außenfenster und -türen - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma mb Tischlerei Müller GmbH aus 04932 Röderland / OT Prösen. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 6 – Trockenbauarbeiten - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma SFB Baugesellschaft mbH aus 01987 Schwarzheide. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 7 - Innentüren - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma LTW-GmbH aus 01979 Lauchhammer. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 8 - Fliesenlegerarbeiten - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma Fliesen-, Platten- und Mosaikleger S. Zilm aus 01945 Kropfen. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 9 - Malerarbeiten - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma KaRo Maler- und Service GbR aus 03046 Cottbus. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 10 - Bodenlegerarbeiten - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma ORA GmbH aus 01157 Dresden. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 11 - Stahlbauarbeiten - für

den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma Stahl- und Metallbau GmbH Eichler aus 04910 Elsterwerda. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.

- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 12 - Elektroinstallation - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma Elektro-Zieschang aus 01945 Guteborn. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 13 - Heizung/Lüftung/Sanitär - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma Herzog Heizung & Sanitär GmbH aus 01945 Lindenu. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 14 - Außenanlage - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma GaLa-Bau Kleinleipisch Weber aus 01979 Lauchhammer OT Kleinleipisch. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 15 - Endreinigung - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma Moldenhauer GmbH aus 01979 Lauchhammer OT Kleinleipisch. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen Los 16 - Gerüstbauarbeiten - für den Anbau der Kita Regenbogen in Ortrand an die Firma BFL Gerüstbau GmbH aus 02979 Spreetal OT Spreewitz. Die Vergabe erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung und Veröffentlichung des Nachtragshaushaltes.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt eine Änderung des Beschlusses 11/2018 der SVV-Sitzung vom 12.4.2018 über eine Grundstücksangelegenheit.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Beräumung Brautgasse 17 in Ortrand durch die Firma „Der Hausmeister“ GmbH aus Großenhain.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Aufhebung des Beschlusses Nr. 26/2017 vom 23.11.2017 über eine Grundstücksangelegenheit.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt über eine Grundstücksangelegenheit.
- Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Ortrand beschließt den Abschluss eines Pachtvertrages.

1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Ortrand für das Haushaltsjahr 2019

Aufgrund des § 68 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg wird nach Beschluss der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Ortrand vom 23.9.2019 folgende Nachtragshaushaltssatzung erlassen:

§ 1

Mit dem Nachtragshaushalt werden

	die bisher festgesetzten Gesamtbeträge von EUR	erhöht um EUR	vermindert um EUR	und damit der Gesamtbetrag einschließlich Nach- träge festgesetzt auf EUR
<u>im Ergebnisplan</u>				
ordentliche Erträge	4.193.200 €	235.200 €	0 €	4.428.400 €
ordentliche Aufwendungen	4.348.100 €	11.200 €	0 €	4.359.300 €
außerordentliche Erträge	52.500 €	0 €	0 €	52.500 €
außerordentliche Aufwendungen	97.200 €	67.000 €	0 €	164.200 €
<u>im Finanzhaushalt</u>				
die Einzahlungen	4.176.500 €	244.800 €	0 €	4.421.300 €
die Auszahlungen	4.395.600 €	199.300 €	0 €	4.594.900 €
<u>davon bei den:</u>				
Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	3.895.600 €	235.200 €	0 €	4.130.800 €
Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	3.864.200 €	11.200 €	0 €	3.875.400 €
Einzahlungen aus der Investitionstätigkeit	280.900 €	9.600 €	0 €	290.500 €
Auszahlungen aus der Investitionstätigkeit	474.000 €	188.100 €	0 €	662.100 €
Einzahlungen aus der Finanzierungstätigkeit	0 €	0 €	0 €	0 €
Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit	57.400 €	0 €	0 €	57.400 €
Einzahlungen aus der Auflösung von Liquiditätsreserven	0 €	0 €	0 €	0 €
Auszahlungen an Liquiditätsreserven	0 €	0 €	0 €	0 €

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen erforderlich ist, wird auf 0 € festgesetzt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen werden in Höhe von 847.100 € festgesetzt.

§ 4

Die Gemeindesteuern werden nicht geändert.

§ 5

Die Wertgrenzen der Absätze 1 bis 4 der Haushaltssatzung vom 13.12.2018 bleiben unverändert.

aufgestellt: 10.9.2019
gez. Schumann, Kämmerin

festgestellt: 12.9.2019
gez. Sickert, Hauptverwaltungsbeamter

Die Nachtragshaushaltssatzung wurde mit Az: 15 11 07 10.5 1/19 vom 15.10.2019 durch die Rechtsaufsicht des Landkreises OSL genehmigt.

ausgefertigt:
Ortrand, 17.10.2019

gez. Sickert
Hauptverwaltungsbeamter

- Siegel -

Bekanntmachung der Haushaltssatzung

Hiermit wird gemäß § 67 Abs. 5 BbgKVerf darauf hingewiesen, dass jeder Bürger das Recht hat, Einsicht in die Haushaltssatzung zu nehmen.

Die Haushaltssatzung liegt zusammen mit den Anlagen ab sofort während der Sprechzeiten

Dienstag 9.00-11.30 Uhr und 13.00-17.30 Uhr

Donnerstag 9.00-11.30 Uhr und 13.00-15.30 Uhr

in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, Zimmer 103 öffentlich aus.

Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Sprechstunden finden jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Rathaus in Ortrand statt.

Außerhalb der Sprechzeiten können unverbindlich telefonische Anfragen gestellt werden.

Herr Faustmann Tel: 035755 51304, Fax: 035755 51303

Frau Döring Tel: 035755 50944

Ende der amtlichen Bekanntmachungen**Nichtamtliche Bekanntmachungen****Sprechzeiten der Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg**

Ort: Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand

am 11. und 25. November 2019 von 13.00 bis 15.00 Uhr

Ansprechpartnerin: Frau Zschieschang
Tel.-Nr. 03573 / 870 4337

Sprechstunde für psychisch Kranke

ist jeden 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarramt in Großkmehlen.

Ansprechpartner ist Frau Cornelia List, Dipl.-Sozialarbeiterin (FH), erreichbar unter der Telefonnummer 03573/8704338.

Beratung von Frauen für Frauen im Vereinshaus, Kirchplatz 6 in Ortrand (Seniorenclub)

Die nächste Beratung findet am 10. Oktober, 9.00 - 11.00 Uhr im Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand statt.

Frauen mit ihren Kindern erhalten bei seelischer und körperlicher Misshandlung sofort unter 03574/ 26 93 oder der Bereitschaftsnummer 0162/ 6012828 Schutz, Unterkunft und Beratung im Frauen- und Kinderschutzhaus.

Die Vermittlung erfolgt in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen über den Notruf 110 oder die Handynummer des Bereitschaftsdienstes.

Die Beratung und Hilfe ist kostenlos und anonym. Sie richtet sich an Frauen und Mädchen in schwierigen Lebenssituationen und bietet:

- Hilfe bei seelischer und körperlicher Misshandlung
- Klärung bei Fragen zu Trennung und Scheidung, Unterhalt und finanzieller Absicherung
- Unterstützung bei der Wohnungssuche und Vermittlung weiterer Hilfsangebote
- die Möglichkeit, offen zu reden

Hilfe in Notfällen

In Notfällen können durch die Bürger folgende Stellen benachrichtigt werden:

bundesweit gültige Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst**116117**

Polizeidienststelle Lauchhammer	(03574) 7650
Polizeidienststelle Senftenberg	(03573) 880
Polizei	110
Notruf	112
Wasserverband Lausitz	(03573) 8030
Envia, Servicecenter Ruhland	(035752) 360
Spreegas Cottbus 24 Std.-	(0355) 25357

Veranstaltungen im Amtsbereich

26.10.2019	Oktoberfest in Tettau Ort: Gasthof Sarodnik Veranstalter: Traditionsclub
26./27.10.2019	Kleintierausstellung in Ortrand Ort: Vereinsheim in Ortrand, Heinersdorfer Straße am Sportplatz Zeit: 26. Oktober, 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr 27. Oktober, 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr
9.11.2019	Burkersdorfer Kirmes mit Umzug (s. Rückseite des Amtsblattes)
30.11.2019	Schlossweihnacht in Großkmehlen Veranstalter: Heimatverein Großkmehlen 1205 e.V. und Gemeinde Großkmehlen

Verkehrsteilnehmerschulung in Lindenau

Die nächste Verkehrsteilnehmerschulung findet am Mittwoch, 27.11.2019, 19.00 Uhr im Schulungsraum der Feuerwehr statt. Die Schulung ist kostenlos.



Begrüßung junger Erdenbürger im Amtsbereich Ortrand



**Wenn aus Liebe
Leben wird,
bekommt das Glück
einen Namen**

*Ein Kind, was ist das?
Glück, für das es keine Worte gibt,
Liebe, die Gestalt angenommen hat,
eine Hand, die zurückführt in eine Welt,
die man längst vergessen hat.*

Herzlichen Glückwunsch zur Geburt Ihres Kindes

- Leon Madel
- Elana Kunze
- Charly Manicke
- Maya Fay Oschätzky
- William Conrad Klaus



Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert

Der Heimatverein Lindenau OL e.V. feiert sein 25jähriges Jubiläum

Auf einem Hof- und Scheunenfest bei Hänel's haben wir am 15. September unseren 25. Geburtstag mit vielen Lindenauern und Gästen bei strahlendem Sonnenschein stimmungsvoll gefeiert.

Unter den Gratulanten zählten die Lindenauer Vereine, aber auch die Vereine unserer Amtsgemeinde, der Amtsdirektor, Bürgermeister, Buchautor Hartmut George, unsere ehemalige Pastorin Ulrike Menzel und viele Besucher. Bei Hundert habe ich aufgehört zu zählen. Für die kulturelle Umrahmung haben wir natürlich unsere eigenen Künstler eingeladen. Der unterhaltsame Sketch mit Aron Beier und Lorenz Lesche aus Tettau sowie der Gesang von Ella Hänel, begleitet am Klavier von Till Sickert, und unserer Tanzmädchen Alina Hanisch, Charlotte John, Rahel Magister, Leah Schulze und Anni Wegener trugen zur tollen Stimmung dieses Festes bei. Die Begeisterung war auf dem Höhepunkt, als die „Niederlausitzer“ zur zünftigen Blasmusik einluden. Eine Polonaise, Gesang und ein Tänzchen auf der Scheunentenne waren Ehrensache.

Ein gelungenes Fest für die ganze Familie. Natürlich konnte auch unsere diesjährige Erntekrone bestaunt werden, welche in diesem Jahr mit selbstgestickten Schleifen der Landfrauen liebevoll verziert wurde.



Im Namen unseres Heimatvereines möchte ich mich bei allen Helfern, den Kuchenbäckerinnen, Grillmeistern, Gemeindearbeitern, bei Lutz Zimmer für die frisch gebackenen Brote und bei meiner Familie ganz herzlich für die Unterstützung bedanken. Ein Fest, bei dem der dörfliche Zusammenhalt unterhaltsam gefeiert wurde und in guter Erinnerung bleibt.

Rosemarie Hänel
Vorsitzende Heimatverein Lindenau OL e.V.

Apfelfest in der Ortrander Kita „Regenbogen“

Herbstzeit, Erntezeit, Äpfel reifen weit und breit - nach diesem Motto feierten wir unser diesjähriges Kitafest und konnten bei schönstem Wetter einen wunderschönen und erfolgreichen Tag gemeinsam mit unseren Kindern, Eltern, Großeltern und Gästen erleben. An verschiedenen Ständen konnten Basteleien zum mit nach Hause nehmen, wie Apfelmännchen oder Beutel mit Apfeldruck gestaltet werden. Beim Apfelwettlauf, Bogenschießen und der Hüpfburg kam auch die Bewegung nicht zu kurz.



Und zum Thema Bewegung gab es dann noch eine große Überraschung für alle Kinder: drei Olifu Bikez Racer (Rennwagen zur Rechts-Links-Koordination), die auch sofort ausprobiert wurden. Der Dank dafür gilt der Ortrander Eisenhütte und dem Unternehmerverein, die uns diese „Flitzer“ sponserten. Ein weiterer Höhepunkt des Tages war die Eröffnung der neuen Feuerstelle, die in liebevoller Handarbeit von geschickten Vätern, Herrn



Peglau, Herrn Müller, Herrn Kreter und unserem lieben Jörg Reinhold gebaut wurde. Da ließen sich gleich viele Kinder den Knüppelteig von Familie Schütze schmecken, und auch die Eltern genossen die Gemütlichkeit am Feuer.

Ein schattiges Plätzchen hat auch etwas für sich. Das werden wir wohl in ein paar Jahren erleben können, wenn unser Goldblasenbaum seine volle Pracht entfaltet. Ein herzliches Dankeschön dafür an Familie Bruntsch. Für das leibliche Wohl wurde natürlich auch gesorgt. Ganz nach Hunger oder Appetit konnte jeder sich an Kartoffelsuppe, Bratwurst oder auch Kaffee und Kuchen laben und sich danach noch an einem herbstlichen Cocktail unserer Hortkinder erfrischen.



Mit lustigen Spielen und ihrer Präsenz unterstützte uns auch in diesem Jahr die Ortrander Feuerwehr. Sie ist bei Groß und Klein beliebt und sorgt, so nah zum Anfassen, immer wieder für Begeisterung, trotz des eigenen Festes an diesem Tag. Danke dafür! Ein herzliches Dankeschön an den DJ Herrn Bruntsch, der unseren Uwe vertrat und uns mit toller Musik beschallte. Durch die vielen fleißigen Eltern und den Kita-Ausschuss, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung so tatkräftig unterstützt haben, ist dieser Tag zu einem gelungenen Fest geworden. Wir freuen uns auf das nächste Jahr und die tolle Zusammenarbeit mit allen Beteiligten.

Das Team der Kita „Regenbogen“



Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Kroppen.

das Vorbereitungskomitee „Würdigung 690 Jahre Kroppen“ und ich möchten sich bei allen bedanken, die dazu beigetragen haben, damit dieses Fest ein Höhepunkt im Jahr 2019 in unserer Gemeinde wurde.

Trotz einer regnerischen Woche zuvor und dem Bangen „Was soll hier werden?“ hatten wir Glück, der Regen hörte auf und wir konnten am Wochenende unser Jubiläum begehen.

Mein Dank gilt den Gästen und Besuchern, dem Vorbereitungskomitee, den Vereinen, den Sponsoren und allen, die halfen, dieses Fest gebührend zu feiern.

Es war eine Freude, den Umzug, die Ausstellung der Kroppener Chronik und das Feuerwerk anzuschauen sowie den 7. Benefiz-Lauf mit einer Höchstzahl von Teilnehmern zu erleben.

Wollen Sie diesen Tag in Erinnerung behalten, können Sie eine DVD von diesem Fest erwerben!

Ihr Bürgermeister Reiner Krämer

DRK-Kleiderkammer (Vereinshaus II)

Am Kirchplatz 6
01990 Ortrand

NEUE Öffnungszeiten:

Dienstag 11 - 13 Uhr
Donnerstag 15 - 17 Uhr

Außerhalb der Öffnungszeiten

Terminabsprache mit Frau Gerlach Tel. 0157/58230635

Senftenberger Tafel

Öffnungszeiten

Dienstag 12.15 – 12.45 Uhr
Wo: Kirchplatz 6 – Hofgelände
Kosten: 3,- € pro Person

Stadtgeschichts- und Schradenmuseum Ortrand mit Joachim-Schmidt-Galerie

Zentrum für Heimatgeschichte und Kunst
Kirchplatz 6, 01990 Ortrand
Internet: www.amt-ortrand.de

Öffnungszeiten: Montag von 17.00 bis 19.00 Uhr und nach
Vorankündigung unter der Tel.-Nr. 035755/605250 oder
Fax 035755/605230.



Nachruf

Wir gedenken
unserem verstorbenen Kameraden

Manfred Damme
FFW Ortrand

und versichern, dass wir ihm ein ehrendes Andenken
bewahren werden.

Der Amtsdirektor

Die Amtswehrführung
des Amtes Ortrand



Start für nächste Fassade mit 3D-Effekt in Ortrand

Die Kommunale Wohnungsgesellschaft mbH Senftenberg (KWG) hat mit der Neugestaltung der Fassade des Gebäudes im Grenzweg 7 - 11 in Ortrand begonnen. Bereits 2015 realisierte die



KWG die Sanierung des Daches, die Neuinstallation Elektro und Sanitär sowie Fliesenlegerarbeiten, nun folgt die Fassade. Nach der farbigen Gestaltung der Außenflächen durch IKO-je aus Schwarzbach kommen die Künstler von der GRACO Urbane Lebensraumgestaltung GmbH & Co. KG aus Berlin bei der räumlichen Gestaltung in 3D zum Einsatz.

Mit der neuen Farbgestaltung der Fassade im Grenzweg 1 - 5 setzte die KWG bereits letztes Jahr im Rahmen ihrer Bestandentwicklung Akzente und gestaltete das Stadtbild von Ortrand attraktiver.

Elvis, der King und ich – Gastspiel der Neuen Bühne Senftenberg

Gastspiel der neuen Bühne Senftenberg

ELVIS, DER KING UND ICH

ein öffentlich-musikalisches Selbstcasting mit Jan Schönberg



Fr 29.11. 19.30 Uhr
Kulturbahnhof Ortrand

KARTENVORBESTELLUNG IM KULTURBAHNHOF:
info@ortrander-kulturbahnhof.de
oder 035755-55500
KARTENVORVERKAUF IM BÜRGERBÜRO:
035755-605250

Ortrander
KULTUR
Bahnhof



Herzliche Einladung zur Senioren-Weihnachtsfeier

Bis Weihnachten sind es nur noch 88 Tage. Wir laden Sie herzlich ein zur diesjährigen **Senioren-Weihnachtsfeier** im KulturGüterSchuppen Ortrand.

Am Dienstag, den 10. Dezember 2019 ab 14.00 Uhr erwartet Sie Unterhaltung bei Kaffee, Stolle, Gebäck und mehr.



Karten erhalten Sie im Bürgerbüro Ortrand

Dabei sein, mitmachen und von den Profis lernen – DYNAMO DRESDEN FUSSBALLSCHULE mit Ferien-Camp in Ortrand

Die DYNAMO DRESDEN FUSSBALLSCHULE führt in den Winterferien ein Camp für Kinder und Jugendliche zwischen 7 und 14 Jahren in Ortrand durch. Der Ex-Dynamo- und ehemalige Bundesligaspieler Ralf Hauptmann und sein Team sind vom 3.-6. Februar 2020 in der Pulsnitzhalle zu Gast.



Tägliches altersgerechtes Training zur Erlernung und Verbesserung der grundlegenden Fußballtechniken und Spaß bei kleinen Spielen, Wettbewerben und Turnieren sind genauso garantiert wie die Trainingsausrüstung und eine Betreuung mit Essen und Getränken. Natürlich sind auch eine Stadionführung durch das „Rudolf-Harbig-Stadion“ und ein Talk mit einem Spieler der SG Dynamo Dresden Bestandteil des Ferien-Camps.

Weitere Informationen und den Anmeldebogen findet ihr unter www.dynamo-dresden.de.

Telefonische Rückfragen unter: 0351-439 43 58

Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeld- und Kinderzuschlagsangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1.

Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack - Tel. 03573 / 8704192
Frau Lößner - Tel. 03573 / 8704193
Frau Patting - Tel. 03573 / 8704194
Frau Laurisch - Tel. 03573 / 8704190

VERANSTALTUNGSPLAN DES SENIORENCLUBS ORTRAND IM MONAT NOVEMBER 2019

Montag, 04.11.2019

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 05.11.2019

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag
Clubfahrt

Mittwoch, 06.11.2019

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag
Fahrt in die Manufaktur Scharfes Gelb - Der Likör aus Senftenberg

Donnerstag, 07.11.2019

Kegeln

Montag, 11.11.2019

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 12.11.2019

13.30-16.00 Uhr Clubnachmittag
Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Mittwoch, 13.12.2019

Clubnachmittag

Es besucht uns Oma Schmidt von der Polizei

Montag, 18.11.2019

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 19.11.2019

13.30-16.00 Uhr Clubnachmittag
Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Mittwoch, 20.11.2019

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Montag, 25.11.2019

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 26.11.2019

13.30-16.00 Uhr Clubnachmittag

Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Mittwoch, 27.11.2019

Clubnachmittag

Donnerstag, 28.11.2019

09.30-11.00 Uhr Adventsbasteln in der Arche Noah

Änderungen sind jederzeit möglich.

Am Dienstag und Mittwoch sind wir von 12.00-16.30 Uhr im Club unter der Tel.-Nr. 0152-27292647 zu erreichen.

Wir freuen uns über jeden, der uns besucht.

Die Clubleitung

Ende der redaktionellen Verantwortung des Amtes Ortrand und der jeweiligen Gemeinden

Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte bei Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz auf!
Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen
Telefon: 035753/17702, Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com

Ihre **ANZEIGE**
zu jedem Anlass

HOCHZEITEN

GEBURTSTAG

DANKSAGUNGEN

JUBILÄEN

JUGENDWEIHE

ERSTKOMMUNION

KONFIRMATION



„Vergangen ist nicht vergessen,
denn die Erinnerung bleibt.“

Am 24.11. ist Totensonntag!

Im Angebot ab 1. November

- Grab- & Gedenkfloristik in vielen Ausführungen
- auch Bestellungen möglich
- Naturmaterialien und Bänder auch einzeln erhältlich

Gartenbaubetrieb Karla Peschel
Kroppener Straße 20 · 01990 Ortrand
Telefon: 035755 458

Fleuropservice
Sträube, Gestecke, Pflanzschalen
Grün- & Blühpflanzen
mit und ohne Dekoelemente

Tischlermeister
Veikko Thieme

- Fenster
- Rolläden
- Haustüren
- Innenausbau
- Innentüren
- Reparaturen

Teichweg 30
01945 Tettau
Telefon: 03574/7373
Mobil: 0172/7967345
veikko.thieme@gmx.de

Rund ums Fahrrad
Inh. Andreas Miehle

- Fahrradverleih
- Reparaturannahme
- Große Auswahl an Fahrrädern
- Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör

Hauptstraße 18 · 01945 Kroppen · Tel. (035755) 61 86
Öffnungszeiten: Mo geschlossen · Di-Fr 9-12 Uhr und 15-18 Uhr · Sa 9-12 Uhr

TISCHLEREI
Jurisch

Treppenbau . Innentüren . Innenausbau . Fenster . Rolläden
Garagentore . Trockenbau . Reparaturen & Glaserarbeiten

Ruhlander Straße 4
01945 Frauendorf
Telefon (035755) 5 09 33
Handy (0173) 1 30 53 38

Erfolgreich seit 1974
Alle Fächer
Alle Klassen
LRS-Training

Nachhilfe
hier in & um Ortrand

- qualifizierte Lehrkräfte
- Gruppen- & Einzelunterricht
- kostenloses Lehrmaterial
- Konzentrationstraining

Lern-Erfolg ist kein Zufall!
0800-00 6 22 44(kostenfrei)
www.minilernkreis.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir auch ständig kompetente Lehrkräfte
(Lehrer/ Soz-päd./ Erz./ Ref./ Dolm./ Dipl.-Ing./Stud.)
in DE, MA, EN, FR, LAT...

mini Lernkreis

20. Kirmes in Burkersdorf



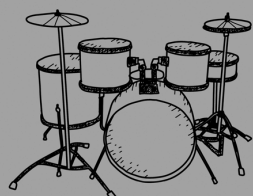
Termin 9.11.2019
in der Pulsnitzhalle



Um 12.00 Uhr startet der Festumzug vom Marktplatz in Richtung Pulsnitzhalle
begleitet vom Spielmannszug Ortrand e.V.

Ab 13.00 Uhr beginnt die Tagesveranstaltung mit den Niederlausitzer Blasmusikanten
und einem liebevoll gestalteten Programm der KITA Regenbogen
und unserer Patenklasse aus der Grundschule.

Wie immer gibt es Kaffee und Kuchen.



ab 20.00 Uhr Tanz mit der
" Second Life Partyband "



Zu Gast ist der 1. Vogtländische Schallmaienzug aus Auerbach

Große Lasershow

Karten sind erhältlich bei

- Marita Breinfeld, Frauendorfer Straße 16, Tel.-Nr. 50709
- Coiffeur Jeanette, Brautgasse 22, Tel.-Nr. 574314 und
- im Bürgerbüro Ortrand, Tel.-Nr. 605250

im Vorverkauf: 10 Euro; an der Abendkasse 12 Euro

www.burkersdorfer-kirmes-klub.de